

بشری خلفان

دلدار انارین

مجموعه داستان‌های کوتاه

ترجمه

خدیجه شاه‌محمدی



سرشناسه	: خلفان، بشری
عنوان قراردادی	: حبیب رمان: مجموعه قصصیه، فارسی
عنوان و نام پدیدآور	: دلداری انارین: مجموعه داستان‌های کوتاه/ بشری خلفان:
مشخصات نشر	: تهران: تخته‌سیاه، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ۶۱ ص: ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۶-۵۶۴-۱
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: داستان‌های کوتاه عربی-- عمان -- قرن ۲۱م.
موضوع	: Short stories, Arabic-- Oman -- 21st century
شناسه افزوده	: شاه‌محمدی، خدیجه، ۱۳۶۶-، مترجم
رده بندی کنگره	: PJA۴۹۳۰
رده بندی دیویی	: ۸۹۲/۷۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۵۵۲۷۸۳

www.ketab.ir



نام کتاب: دلداری انارین
ناشر: انتشارات تخته‌سیاه
نویسنده: بشری خلفان
مترجم: خدیجه شاه‌محمدی
صفحه‌آرایی و طراحی جلد: صنم آفریگان
شمارگان: ۵۰۰ جلد
نوبت چاپ: اول - پاییز ۱۴۰۰
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۶-۵۶۴-۱
قیمت: ۳۰۰۰۰ تومان



فهرست مطالب

۷	مقدمه
۱۱	(۱) پر طاووس
۱۵	(۲) خرگوش تلخی
۱۹	(۳) مرد آن بالکن
۲۳	(۴) کلبه‌ای به محاذات دریا
۲۵	(۵) برادران گریم و پیراهن‌های شاهزاده خانم
۳۱	(۶) صندلی
۳۵	(۷) دایناسور
۳۷	(۸) خاموشی
۴۳	(۹) سقوط
۴۷	(۱۰) چراغ آن نابینا
۴۹	(۱۱) دلدار انارین
۵۵	(۱۲) تکه نمک

مقدمه

بشری خلفان، نویسنده زن داستان‌های کوتاه و نیز رمان‌نویس معاصر عمانی است. از این نویسنده، یک کتاب با نام «زفره»، یک رمان با عنوان «الباغ» و چند مجموعه داستانی با نام‌های «غبار»، «صائد الفراشات الحزین» و «حبیب رمان» به چاپ رسیده است. او در پست مدیریت «دفتر نویسندگان عمان» مشغول به کار بوده و عضو «انجمن نویسندگان و ادیبان عمان» است و مقالات خود را در روزنامه عمانی «الوطن» و نیز مجله «الرؤیه العمانيه» منتشر می‌کند.

خلفان شیفته خواندن داستان کوتاه، داستان‌های پلیسی و رمان‌های تاریخی است و همین امر نیز او را بر آن داشته که رمان «الباغ» را که نامش برگرفته از زبان فارسی‌ست، به رشته تحریر درآورد. در این رمان، خلفان تاریخ عمان در یک برهه زمانی خاص را روایت می‌کند. او می‌گوید: «در نوشتن رمان الباغ از کتب تاریخی استفاده کردم. در حقیقت مطالعاتم در زمینه تاریخ و علاقه‌ام به آن، دو دلیل اصلی نوشتن این رمان بود؛ چون تاریخ همیشه مورد علاقه من بوده و هست و به خواندن تاریخ عمان و کشورهای خلیجی بسیار اهمیت می‌دهم. برای نوشتن این رمان هم تقریباً سی کتاب به دو زبان عربی و انگلیسی را مطالعه کردم که زندگینامه برخی مبارزان سیاسی، ادبیات انقلاب و رمان‌های عمانی و عربی دیگر درباره انقلاب‌ها از جمله همین کتب بوده است».

این نویسنده در پاسخ به این که آیا شیوه نگرشش به مسائل، با گذر عمر تغییری هم کرده است می‌گوید: «بله! طبیعی است که بینش انسان تغییر کند و از تنوع هم نمی‌توان فرار کرد». به نظر او، دانش و مطالعات وسیع و گسترده، برای یک نویسنده امری مهم است؛ چون افق دیدش را وسعت و نگاهش به زندگی و انسان را عمق می‌بخشد.

به گفته خود خلفان، نوشتن برای او بیشتر شبیه بینش و هنر است. او چه در قصه‌های کوتاه و چه در رمان‌هایش تلاش می‌کند، هم هنر نگارندگی خود را بهبود بخشد و هم بینشش را وسعت دهد و درست به همین علت است که بررسی مسائل فکری، تاریخ، سیاست، انسان‌شناسی، روانشناسی، زندگینامه‌ها و سفرنامه‌ها از جمله زمینه‌هایی هستند که به آن‌ها علاقمند است.